

Uutta: Kodinhoidon asteikko (BSFC: Burden Scale for Family Caregivers) 20 eurooppalaisilla kielillä

pätevä tiedonkeruu, koskien hoitavien omaisten rasitusta, on Euroopan laajuisesti täten mahdollista samalla kyselylomakkeella.

1. Tausta

Hoitavien omaisten rasituskokemus on merkittävin omaisessa tapahtuva muuttuja Kroonisesti sairaan, hoitoa tarvitsevan ihmisen kotihoidossa. Rasituksen suuruus vaikuttaa oleellisesti hoitavan omaisen psyykkiseen ja fyysiseen terveyteen: sillä on jopa vaikutusta hoitavan aviopuolison kuolleisuuteen. Se vaikuttaa hoitavan omaisen käyttäytymistapaan hoitoa tarvitsevan henkilön kanssa ja määrää hoitokotiin siirtymisen ajankohdan.

2. Kodinhoidon asteikko BSFC

Pyydämme Teitä kertomaan mielipiteenne seuraaviin väittämiin tällä hetkellä vallitsevan tilanteen mukaisesti. Tämän hetkiselällä tilanteella tarkoitetaan omaisenne (tai tuttavanne) muutoksia tai sairauksia.

Sitä seuraavat väittämät usein viittaavat antamanne avun laatuun. Tällöin voi olla kysy avustamisesta, huolenpidosta tai hoidosta.

Merkitkää rasti jokaisen väittämän (oikealla puolella olevaan) ruutuun, sen mukaan, mikä sopii parhaiten.

	Pitää paikkansa			
	täysin	useimmiten	harvoin	ei koskaan
1. Aamuisin tunnen nukkuneeni tarpeeksi.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Elämäni tyytyväisyys on kärsinyt auttamisesta/hoidosta.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Tunnen itseni usein lopen uupuneeksi.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Minulla on silloin tällöin halu päästä pois omasta tilanteestani.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Haluaisin keskustella toisten ihmisten kanssa auttamisesta/hoidosta.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Minulle jää tarpeeksi aikaa omille harrastuksille ja tarpeille.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Minusta tuntuu, että sairas käyttää minua joskus hyväkseen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Minä voin irrottautua auttamistilanteesta.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

käännä

	Pitää paikkansa täysin	useimmiten	harvoin	ei koskaan
9. Minun on helppo auttaa sairasta välttämättömissä tehtävissä (esim. pesulla ja syödessä).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Minusta tuntuu joskus, että en ole enää „oma itseni“.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Toiset antavat vastaavaa tunnustusta tekemälleni työlle ja hoidolle.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Elintasoni on huonontunut auttamisen ja hoidon takia.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Minusta tuntuu, että minulle tyrkytettiin auttaminen/hoido.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. Sairaani pyynnöt ovat mielestäni kohtuullisia.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. Minusta minä „osaan“ auttaa/hoidaa.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. Apu/hoido vahingoittaa terveyttäni.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17. Iloitsen sydämeni pohjasta.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18. Avun/hoidon takia minun täytyi luopua tulevaisuuden suunnitelmista.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19. Minua ei häiritse, jos ulkopuoliset saavat tietää sairaani tilanteesta.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20. Apu/hoido rasittaa minun omia voimiani kovasti.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
21. Olen kahden tulon välissä ympäristöni vaatimuksien suhteen (esim. perheen) ja avun/hoidon vaatimuksien suhteen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

käännä

	Pitää paikkansa täysin	useimmiten	harvoin	ei koskaan
22. Minusta suhde sairaaseen on hyvä.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
23. Avun/hoidon johdosta on vaikeuksia muiden perheen jäsenten kanssa.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
24. Minusta tuntuu siltä, että minun pitäisi rentoutua.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
25. Olen huolissani tulevaisuudestani antamani avun/hoidon takia.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
26. Avun/hoidon takia kärsii suhteeni perheen jäseniin, sukulaisiin, ystäviin ja tuttaviiin.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
27. Sairaahan kohtalo tekee minut surulliseksi.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
28. Avun/hoidon ohella voin suorittaa muut jokapäiväiset tehtäväni oman mieleni mukaan.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Kiitos!

3. Tulkinta

Vastaukset BSFC 28 väittämään arvioidaan seuraavan numerokaavan mukaan.

a) väittämissä numeroin

1, 6, 8, 9, 11, 14, 15, 17, 19, 22 und 28

arvioidaan seuraavasti:

Vastaus:	Pisteet:
pitää paikkansa	
täysin	0
useimmiten	1
harvoin	2
ei koskaan	3

b) väittämissä numeroin

2, 3, 4, 5, 7, 10, 12, 13, 16, 18, 20, 21, 23, 24, 25, 26 und 27

arvioidaan päinvastoin:

Vastaus:	Pisteet:
pitää paikkansa	
täysin	3
useimmiten	2
harvoin	1
ei koskaan	0

4. Kokonaisarvon tulkinta

BSFC kokonaisarvon tulkinta riippuu hoitoa tarvittavasta sairaudesta. Jos on kyse dementiasta, on tulkittava taulukon 1 mukaan. Muissa sairauksissa, siis jos dementiaa ei ole, taulukon 2 mukaan.

BSFC kokonaisarvon luokittelu kategorioihin

a) **ei tai vähän rasittunut**

b) **kohtalaisesti rasittunut**

c) **kovasti tai hyvin kovasti rasittunut**

on seurauksena psykosomaattisten vaivojen vaara

kohdassa a) ei korkea

kohdassa b) korkeampi

kohdassa c) **hyvin korkea**

Taulukko 1: BSFC kokonaisarvon tulkinta **dementiassa**.

BSFC kokonaisarvo	rasituksen suuruus	psykosomaattisten vaivojen vaara	toistuvuus vertailupistokokeessa (N = 1236)
0 – 35	ei tai vähän	ei korkea ^{a)}	33,8 %
36 – 45	kohtalainen	korkea ^{b)}	25,3 %
46 –84	korkea tai hyvin korkea	hyvin korkea ^{c)}	40,9 %

^{a)} so. BSFC kokonaisarvojen rajoissa 0-35 kaikkien fyysisten vaivojen määrä (Gießeniläinen rasituslomake GBB-24) vastaa „tavallisten kansalaisten“ odotettua arvoa. so. 50 % kysytyistä osoittaa fyysisten vaivojen prosenttiarvon (PA) ≤ 50 ja 50 % PA > 50.

^{b)} BSFC kokonaisarvojen rajoissa 36-45 osoittaa 74 % kysytyistä yli keskinäisen määrän fyysisiä vaivoja (PR > 50).

^{c)} so. BSFC kokonaisarvojen rajoissa 46-84 90% kysytyistä yli keskinäisen määrän fyysisiä vaivoja (PR > 50).

Taulukko 2: BSFC kokonaisarvon tulkinta **kaikissa muissa sairauksissa**

BSFC kokonaisarvo	rasituksen suuruus	psykosomaatisten vaivojen vaara	toistuvuus vertailupistokokeessa (N = 591)
0 – 41	ei tai vähän	ei korkea ^{a)}	61,4 %
42 - 55	kohtalainen	korkea ^{b)}	24,4 %
56 –84	korkea tai hyvin korkea	hyvin korkea ^{c)}	14,2 %

^{a)} so. BSFC kokonaisarvojen rajoissa 0-41 kaikkien fyysisten vaivojen määrä (Gießeniläinen rasituslomake GRL-24) vastaa „tavallisten kansalaisten“ odotettua arvoa. so. 50 % kysytyistä osoittaa fyysisten vaivojen prosentiarvon (PA) ≤ 50 ja 50 % PA > 50.

^{b)} BSFC kokonaisarvojen rajoissa 42-55 osoittaa 74 % kysytyistä yli keskinäisen määrän fyysisiä vaivoja (PR > 50).

^{c)} so. BSFC kokonaisarvojen rajoissa 56-84 90% kysytyistä yli keskinäisen määrän fyysisiä vaivoja (PR > 50).